



GUIDANCE BY PRESIDENT NIWANO

## ВМЕСТЕ — В МИР ДХАРМЫ

Нитико Нивано

### *Передавать другим людям своё восхищение*

Среди наследия Всепочитаемого Шакьямуни есть такие слова:

«Итак, я отправляюсь в путь – передавать Дхарму. Я буду проповедовать Дхарму ради пользы и счастья множества людей. Глядя на мир взглядом Сострадания, я буду открывать [людям тот] образ действий (практику), который соответствует Истине, — ради спокойствия и благополучия всего этого мира».

Этот отрывок представляет собой краткое изложение так называемого «Провозвестия о передаче Пути» («Дэндо-сэнгэн») – заявления, в котором Всепочитаемый впервые объявил о том, что он будет проповедовать Учение-Дхарму — ради спасения всех живых существ. Наверное, когда Всепочитаемый произносил эти слова, его грудь переполняли чувства восхищения и радости — восхищения постигнутой Истиной и радости от того, что он передаст эту Истину (Дхарму) всем людям. Ныне мы припадаем к Учению Будды как к путеводной нити нашей человеческой жизни, и это стало возможным благодаря тогдашнему первому шагу в проповеди Учения, который Будда сделал с великими — неохватными — восхищением и радостью.

И вот мы с вами тоже встретились со святой Дхармой, и каждый из нас с момента этой встречи и до сего дня черпает из неё восхищение



и радость. Можно сказать, что эти восхищение и радость, поистине, и есть самоё спасение. А раз так, то, наверное, наша миссия заключается в том, чтобы, — как и Всепочитаемый Шакьямуни, — преобразовывать свои чувства восхищения и радости в энергию проповеди (в энергию «распространения Учения и передачи Пути»). То есть в том, чтобы передавать своё восхищение Учением и свою радость спасения, обрётённую в соприкосновении с ним, другим людям.

## *Людей приводит на Путь Сострадание*

В нашей буддийской организации, Риссё Косэйкай, говорят: «Вновь вступивший — уже проповедник». Но, конечно, не следует думать, будто Учение Будды настолько лёгкое, что его тотчас же может проповедовать даже тот, кто лишь недавно с ним соприкоснулся. Потому-то и сам я раньше думал: «Вряд ли можно запросто говорить о новичке как о проповеднике», — но позже понял, что в этих словах заключается глубокий смысл.

Он именно в том, что человек способен передать другому свой восторг, своё восхищение. Ибо, как бы там ни было, чрезвычайно важно передавать людям радость — радость спасения.

Человек — такое существо, которое не может не делиться с другими своим восхищением и своей радостью: «какая же благодать!», «как это замечательно!». И, в частности, в области веры непосредственное и искреннее выражение этих чувств становится тем иницирующим моментом, тем случаем-возможностью, который позволяет обрести спасение другому. А оно — это спасение другого

человека — в свою очередь влечёт за собой новые — его — восхищение и радость. Одновременно — видя, как, обретя спасение, радуется этот человек, — радуемся и мы. Это связано с самой сутью человеческого сознания, и наше восхищение, наша радость ведут к накоплению заслуги-благодати, рождающейся от введения других людей в мир Дхармы.

Так, благодаря тому, что мы встречаемся с другими людьми и передаём им Дхарму, углубляется наша сочувственность, умножаются случаи-возможности, коими шлифуются-совершенствуются наши человеческие качества. В этом смысле можно говорить о том, что проповедническо-миссионерская деятельность — «распространение Учения и передача Пути» — есть само наше духовное продвижение как таковое.

Наверное, найдутся новички-проповедники, которые в процессе передачи Дхармы откроют в самих себе теплосердечие, способность понимать и учитывать чувства других. Верно, будут и такие, которым, — когда они услышат в свой адрес резкие слова, — придётся учиться смотреть на самого себя



со стороны и контролировать собственные эмоции. Но этот их опыт непременно станет основой новых встреч, явится пищей, способствующей их духовному росту и развитию.

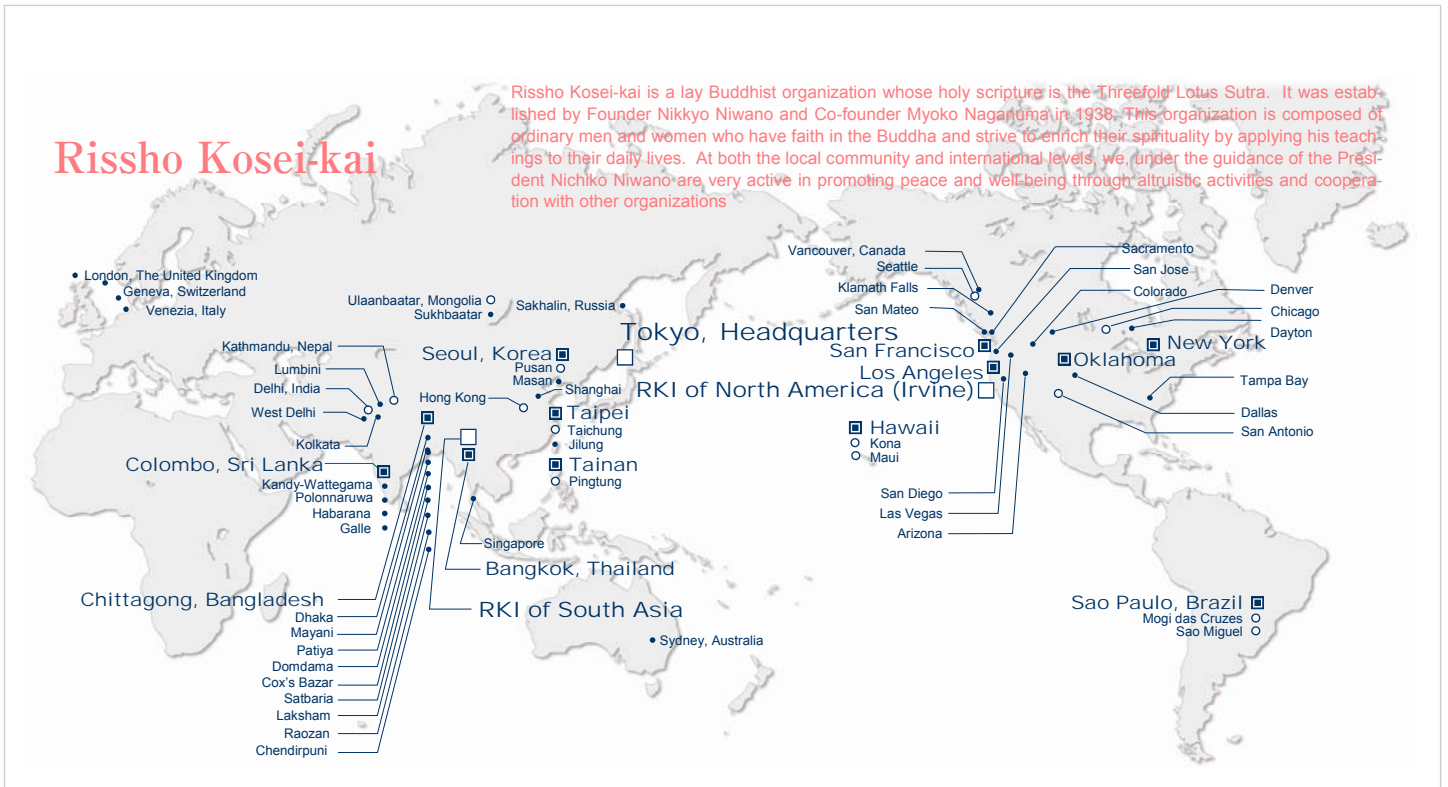
Следует сказать, что при передаче Дхармы, при наставлении другого человека на Путь Будды большое значение имеют способ и последовательность наставлений: и то, и другое должно соответствовать характеру и способностям наставляемого. Множество намёков и описаний, способных помочь в выборе надлежащего способа (или «средства врачевания неведения», *хобэн*) содержится в Сутре Цветка Лотоса Дхармы. Однако, по-видимому, следует говорить о том, что, в конечном счёте, — при всех средствах и способах — наибольшее воздействие, способствующее обращению другого человека в Учение, оказывает сама личность проповедующего.

Одним из тех, кого Всепочитаемый Шакьямуни обратил в Учение, был убивший многих людей разбойник Ангримала. Услышав о том, как ведёт себя этот человек, Всепочитаемый

прозрел в нём сердце, взыскующее Пути (сознание, стремящееся к Просветлению) и ласково его увещевал. Тронутый глубоко сострадательными словами Будды, Ангримала немедленно испытал духовное перерождение. К новому Ангримале Будда обращается так: «Ученик (последователь Учения), иди со мной!». Через какое-то время, — после того, как при помощи буддийской практики он уничтожил в себе корни злодейства, — Ангримала сказал: «Раньше я постоянно пребывал в страхе, но теперь, обретший сочувствие Учителя, живу счастливо».

Уже на основании того, что Будда начал свою проповедь из Великого Сострадания, мы можем сказать, что, поистине, людей приводит на Путь глубоко сострадательное сердце того, кто к ним обращается. Существует важное высказывание о том, что все живые существа, всё сущее (всё, живущее на свете) — это естество Будды. И поэтому можно сказать, что Сострадание есть наше — всех человеческих существ — изначальное качество, присущее нам в силу того, что мы — живые.

From *Kosei*, October 2011



**SHAN-ZAI Volume 73 (September 2011)**

[Published by] Rissho Kosei-kai International Fumokan, 2-6-1 Wada Suginami-ku, Tokyo, 166-8537 Japan TEL: 03-5341-1124 FAX: 03-5341-1224 E-mail: shanzai@kosei-kai.or.jp  
 Senior Editor: Rev. Kotaro SUZUKI Editor: Etsuko NAKAMURA  
 Editorial Staff: Shiho MATSUOKA, Ms. Yukino KUDO, Ms. Kaoru SAITO, Ms. Mayumi ETO, Ms. Sayuri SUZUKI, Ms. Eriko KANAO and Ms. Emi MAKINO

*"SHAN-ZAI will sometimes be published in other languages in addition to "Japanese", "English", "Chinese" and "Korean". "If you have any questions or comments, please contact us at the above address. "Please request permission to use contents of SHAN-ZAI to Kosei-kai International.*

# Rissho Kosei-kai Overseas Dharma Centers

# 2011

## Rissho Kosei-kai International

5F Fumon Hall, 2-6-1 Wada, Suginami-ku, Tokyo, Japan  
Tel: 81-3-5341-1124 Fax: 81-3-5341-1224

## Rissho Kosei-kai International of North America (RKINA)

4255 Campus Drive, University Center A-245 Irvine,  
CA 92612, U.S.A.  
Tel: 1-949-336-4430 Fax: 1-949-336-4432  
e-mail: info@rkina.org <http://www.buddhistcenter-rkina.org>

## Branch under RKINA

### Rissho Kosei-kai of Tampa Bay

2470 Nursery Rd. Clearwater, FL 33764, USA  
Tel: (727) 560-2927  
e-mail: rktampabay@yahoo.com  
<http://www.rkina.org/tampabay>

## Rissho Kosei-kai International of South Asia (RKISA)

201 Soi 15/1, Praram 9 Road, Bangkapi, Huankhwang  
Bangkok 10310, Thailand  
Tel: 66-2-716-8141 Fax: 66-2-716-8218  
e-mail: thairissho@csloxinfo.com

## Rissho Kosei-kai Buddhist Church of Hawaii

2280 Auhuhu Street, Pearl City, HI 96782, U.S.A.  
Tel: 1-808-455-3212 Fax: 1-808-455-4633  
e-mail: info@rkhawaii.org <http://www.rkhawaii.org>

### Rissho Kosei-kai Maui Dharma Center

1817 Nani Street, Wailuku, Maui, HI 96793, U.S.A.  
Tel: 1-808-242-6175 Fax: 1-808-244-4265

### Rissho Kosei-kai Kona Dharma Center

73-4592 Mamalahoa Highway, Kailua, Kona, HI 96750, U.S.A.  
Tel: 1-808-325-0015 Fax: 1-808-333-5537

## Rissho Kosei-kai Buddhist Church of Los Angeles

2707 East First Street, Los Angeles, CA 90033, U.S.A.  
Tel: 1-323-269-4741 Fax: 1-323-269-4567  
e-mail: rk-la@sbcglobal.net <http://www.rk-la.com>

### Rissho Kosei-kai Dharma Center of San Antonio

6083 Babcock Road, San Antonio, TX 78240, U.S.A.  
Tel: 1-210-561-7991 Fax: 1-210-696-7745  
e-mail: dharmasanantonio@gmail.com

### Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Arizona

### Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Colorado

### Rissho Kosei-kai Buddhist Center of San Diego

### Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Las Vegas

## Rissho Kosei-kai of San Francisco

1031 Valencia Way, Pacifica, CA 94044, U.S.A.  
Tel: 1-650-359-6951 Fax: 1-650-359-5569  
e-mail: rkksf@sbcglobal.net

### Rissho Kosei-kai of Seattle's Buddhist Learning Center

28621 Pacific Highway South, Federal Way, WA 98003, U.S.A.  
Tel: 1-253-945-0024 Fax: 1-253-945-0261  
e-mail: rkseattle@juno.com

### Rissho Kosei-kai of Sacramento

### Rissho Kosei-kai of San Jose

### Rissho Kosei-kai of Vancouver

### Lotus Buddhist Circle

851 N. San Mateo Drive, San Mateo, CA 94401, U.S.A.

## Rissho Kosei-kai of New York

320 East 39th Street, New York, NY 10016, U.S.A.  
Tel: 1-212-867-5677 Fax: 1-212-697-6499  
e-mail: koseiny@aol.com

## Rissho Kosei-kai of Chicago

1 West Euclid Ave., Mt. Prospect, IL 60056, U.S.A.  
Tel & Fax: 1-847-394-0809  
e-mail: murakami4838@aol.com

## Rissho Kosei-kai Dharma Center of Oklahoma

2745 N.W. 40th Street, Oklahoma City, OK 73112, U.S.A.  
Tel & Fax: 1-405-943-5030  
e-mail: ok.risshokoseikai@gmail.com <http://www.rkok-dharmacenter.org>

## Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Dallas

## Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Klamath Falls

724 Main St., Suite 214, Klamath Falls, OR 97601, U.S.A.  
Tel: 1-541-810-8127

## Rissho Kosei-kai, Dharma Center of Denver

4340 E Kentucky Ave #345 Glendale, CO 80234, U.S.A.  
Tel: 1-303-319-2765 Fax: 1-720-876-4534

## Rissho Kosei-kai Dharma Center of Dayton

446 "B" Patterson Road, Dayton, OH 45419, U.S.A.

## Rissho Kosei-kai do Brasil

Rua Dr. José Estefno 40, Vila Mariana, São Paulo-SP,  
CEP 04116-060, Brasil  
Tel: 55-11-5549-4446 Fax: 55-11-5549-4304  
e-mail: hiromi\_mat@yahoo.com <http://www.rkk.org.br>

## Rissho Kosei-kai de Mogi das Cruzes

Av. Ipiranga 1575-Ap 1, Mogi das Cruzes-SP,  
CEP 08730-000, Brasil  
Tel: 55-11-4724-8862

## Rissho Kosei-kai of Taipei

4F, No. 10 Hengyang Road, Zhongjheng District, Taipei City 100  
Tel: 886-2-2381-1632 Fax: 886-2-2331-3433

## Rissho Kosei-kai of Taichung

No. 19, Lane 260, Dongying 15th St., East Dist.,  
Taichung City 401  
Tel: 886-4-2215-4832/886-4-2215-4937 Fax: 886-4-2215-0647

## Rissho Kosei-kai of Jilong

## Rissho Kosei-kai of Tainan

No. 45, Chongming 23rd Street, East District, Tainan City 701  
Tel: 886-6-289-1478 Fax: 886-6-289-1488

## Rissho Kosei-kai of Pingtung

No. 4, Lane 60, Minquan Road, Pingtung City,  
Pingtung County 900  
Tel: 886-8-732-1241 Fax: 886-8-733-8037

## Korean Rissho Kosei-kai

423, Han-nam-dong, Young-San-ku, Seoul, Republic of Korea  
Tel: 82-2-796-5571 Fax: 82-2-796-1696  
e-mail: krkk1125@hotmail.com

## Korean Rissho Kosei-kai of Pusan

1258-13, Dae-Hyun-2-dong, Nam-ku, Kwang-yok-shi, Pusan,  
Republic of Korea  
Tel: 82-51-643-5571 Fax: 82-51-643-5572

## Korean Rissho Kosei-kai of Masan

## Branches under the Headquarters

## Rissho Kosei-kai of Hong Kong

Flat D, 5/F, Kiu Hing Mansion, 14 King's Road, North Point,  
Hong Kong, Special Administrative Region of the People's Republic  
of China  
Tel: 852-2-369-1836 Fax: 852-2-368-3730

## Rissho Kosei-kai of Ulaanbaatar

39A Apartment, room number 13, Olympic street, Khanuul district,  
Ulaanbaatar, Mongolia  
Tel & Fax: 976-11-318667  
e-mail: rkkmongolia@yahoo.co.jp

**Rissho Kosei-kai of Sukhbaatar**

18 Toot, 6 Orts, 7 Bair, 7 Khoroo, Sukhbaatar district, Ulaanbaatar, Mongolia

**Rissho Kosei-kai of Sakhalin**

1-72 Amyrskaya Street, Yuzhno-Sakhalinsk  
693000, Russian Federation  
*Tel & Fax:* 7-4242-43-78-56

**Rissho Kosei-kai (Geneva)**

1-5 route des Morillons P.O Box 2100 CH-1211 Geneva 2 Switzerland  
*Tel:* 41-22-791-6261 *Fax:* 41-22-710-2053  
*e-mail:* rkkgva@wcc-coe.org

**Rissho Kosei-kai of the UK****Rissho Kosei-kai of Venezia**

Castello-2229 30122-Venezia Ve Italy  
*Tel: Contact to Rissho Kosei-kai (Geneva)*

**Rissho Kosei-kai of Paris**

86 AV Jean Jaures 93500 Tentin Paris, France  
*Tel: Contact to Rissho Kosei-kai (Geneva)*

**Rissho Kosei-kai of Sydney****International Buddhist Congregation (IBC)**

5F Fumon Hall, 2-6-1 Wada, Suginami-ku, Tokyo, Japan  
*Tel:* 81-3-5341-1230 *Fax:* 81-3-5341-1224  
*e-mail:* ibcrk@kosei-kai.or.jp <http://www.ibc-rk.org/>

**Rissho Kosei-kai of South Asia Division**

201 Soi 15/1, Praram 9 Road, Bangkapi, Huaykhwang  
Bangkok 10310, Thailand  
*Tel:* 66-2-716-8141 *Fax:* 66-2-716-8218

**Thai Rissho Friendship Foundation**

201 Soi 15/1, Praram 9 Road, Bangkapi, Huaykhwang  
Bangkok 10310, Thailand  
*Tel:* 66-2-716-8141 *Fax:* 66-2-716-8218  
*e-mail:* thairissho@csloxinfo.com

**Rissho Kosei-kai of Bangladesh**

85/A Chanmari Road, Lalkhan Bazar, Chittagong, Bangladesh  
*Tel & Fax:* 880-31-2850238

**Rissho Kosei-kai of Dhaka**

House No.465, Road No-8, D.O.H.S Baridhera,  
Dahka Cand.-1206, Bangladesh  
*Tel:* 880-2-8316887

**Rissho Kosei-kai of Mayani**

Mayani Barua Paya, Mirsarai, Chittagong,  
Bangladesh

**Rissho Kosei-kai of Patiya**

Patiya, Post office road, Patiya, Chittagong, Bangladesh

**Rissho Kosei-kai of Domdama**

Domdama, Mirsarai, Chittagong, Bangladesh

**Rissho Kosei-kai of Cox's Bazar**

Phertali Barua Para, Cox's Bazar, Bangladesh

**Rissho Kosei-kai of Satbaria**

Satbaria, Hajirpara, Chandanish, Chittagong, Bangladesh

**Rissho Kosei-kai of Laksham**

Dupchar (West Para), Bhora Jatgat pur, Laksham, Comilla,  
Bangladesh

**Rissho Kosei-kai of Raozan**

West Raozan, Ramjan Ali Hat, Raozan, Chittagong, Bangladesh

**Rissho Kosei-kai of Chendirpuni**

Chendirpuni, Adhunagor, Lohagara, Chittagong, Bangladesh

**Rissho Kosei-kai of Sri Lanka**

382/17, N.A.S. Silva Mawatha, Pepiliyana, Boralesgamuwa, Sri Lanka  
*Tel:* 94-11-2826367 *Fax:* 94-11-4205632

**Rissho Kosei-kai of Polonnaruwa**

No. 29 Menik Place, Kaduruwela, Polonnaruwa,  
Sri Lanka

**Rissho Kosei-kai of Habarana**

151, Damulla Road, Habarana, Sri Lanka

**Rissho Kosei-kai of Galle**

No.43 Melban Park Akmeemana, Galle, Sri Lanka

**Rissho Kosei-kai of Kandy-wattegama**

12 Station Road, Kapugastota, Sri Lanka

**Branches under the South Asia Division****Delhi Dharma Center**

B-117 (Basement Floors), Kalkaji,  
New Delhi-110019, India  
*Tel:* 91-11-2623-5060 *Fax:* 91-11-2685-5713  
*e-mail:* sakusena@hotmail.com

**Rissho Kosei-kai of West Delhi**

A-139 Ganesh Nagar, Tilak Nagar  
New Delhi-110018, India

**Rissho Kosei-kai of Kolkata**

E-243 B. P. Township, P. O. Panchasayar,  
KOLKATA 700094, India

**Rissho Kosei-kai of Kathmandu**

Ward No. 3, Jhamsilhel, Sancepa-1, Lalitpur,  
Kathmandu, Nepal  
*Tel:* 977-1-552-9464 *Fax:* 977-1-553-9832  
*e-mail:* nrkk@wlink.com.np

**Rissho Kosei-kai of Lumbini**

Shantiban, Lumbini, Nepal

**Rissho Kosei-kai of Singapore****Other Groups****Rissho Kosei-kai Friends in Shanghai**

1F, ZHUQIZHAN Art Museum, No. 580 OuYang Road,  
Shanghai 200081 China